



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP
Office fédéral des migrations ODM



Encouragement de l'intégration de la
Confédération et ses effets dans les cantons
Annexe au rapport annuel 2013

Photos:

Stephan Hermann, Philipp Eyer page de couverture, page 9, 23
David Zehnder page 4

Table des matières

4	Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons Langue et formation
8	Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons Encouragement préscolaire
10	Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons Centres de compétence Intégration
12	Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons Centres d'interprétariat communautaire
14	Programmes et projets d'envergure nationale de la Confédération Liste des programmes et projets
20	Forfait d'intégration Données sur les mesures mises en œuvre

Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons

Langue et formation

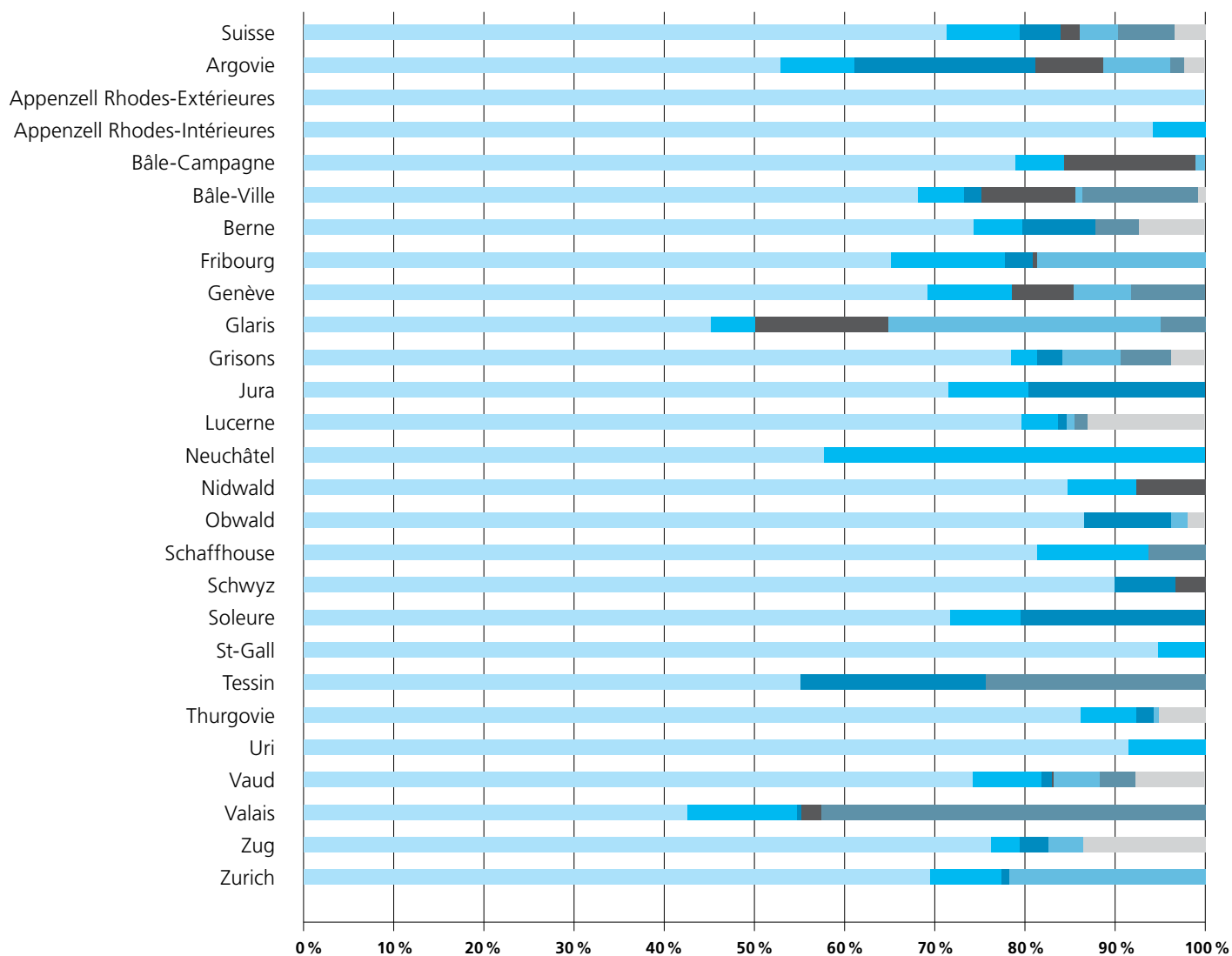
En 2013, l'ODM a alloué 8 275 947 CHF au total réparti sur 4 914 offres linguistiques dans les cantons. Ainsi, plus de 100 000 participants ont pu bénéficier de ces mesures.

Nombre de cours de langue cofinancés par la Confédération

Canton	Nombre de cours
Argovie	229
Appenzell Rhodes-Extérieures	0
Appenzell Rhodes-Intérieures	17
Bâle-Campagne	199
Bâle-Ville	376
Berne	769
Fribourg	215
Genève	159
Glaris	20
Grisons	107
Jura	56
Lucerne	337
Neuchâtel	194
Nidwald	13
Obwald	52
Schaffhouse	64
Schwyz	59
Soleure	177
St-Gall	282
Tessin	49
Thurgovie	260
Uri	23
Vaud	310
Valais	389
Zug	126
Zurich	432
Total	4914



Aperçu des cours de langue cofinancés par la Confédération

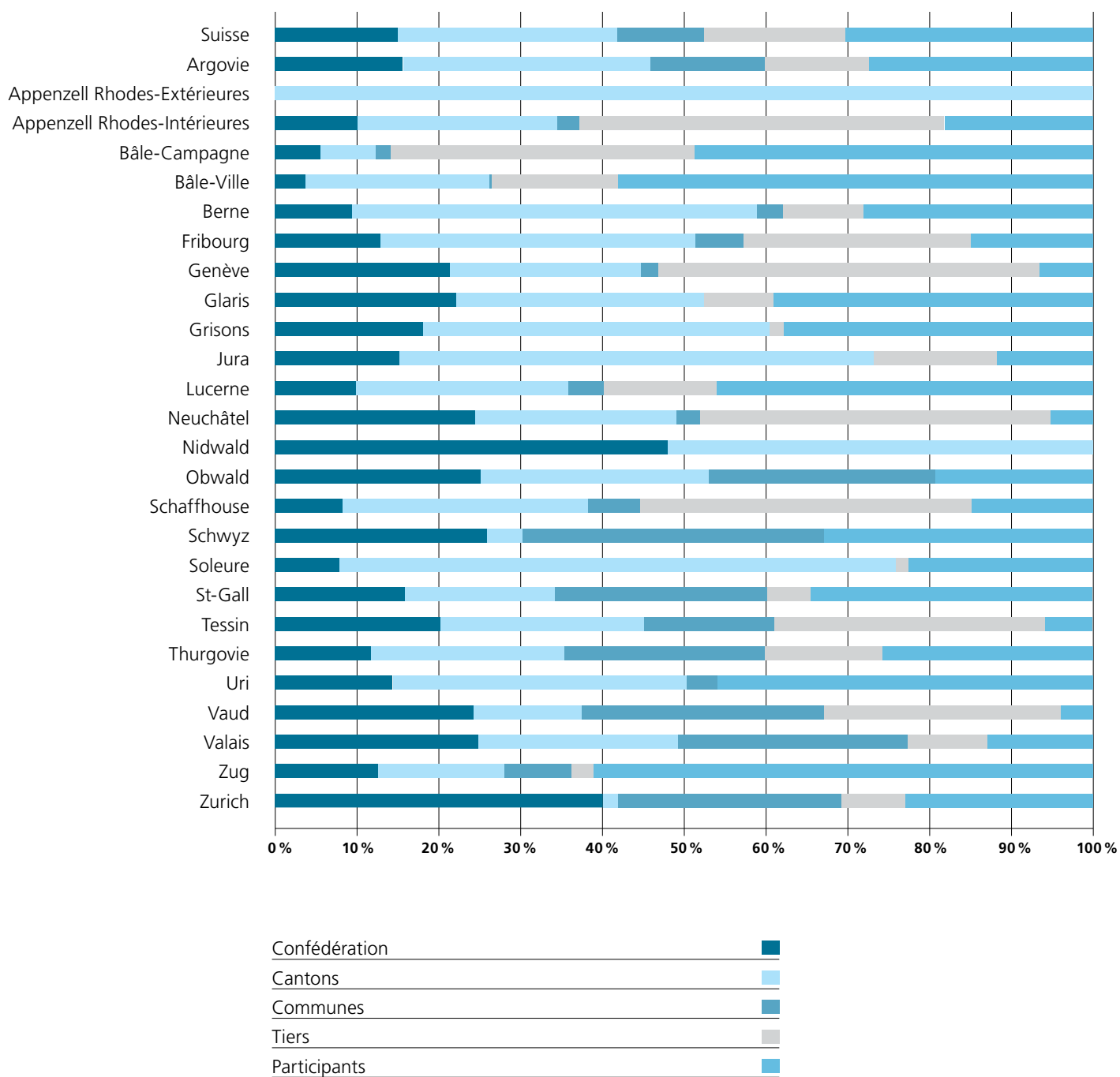


Cours de langue	■
Cours d'alphabétisation et cours avancés d'alphabétisation	■
Cours de langue parents-enfants/mères-enfants/pères-enfants	■
Cours d'intégration	■
Cours d'introduction, de motivation, de conversation et rencontres	■
Mesures d'intégration sociale	■
Autres	■

Contributions fédérales versées et coûts totaux

Canton	Contribution de l'ODM (CHF)	Coûts totaux (CHF)
Argovie	586 000	3 746 251
Appenzell Rhodes-Extérieures	0	17 000
Appenzell Rhodes-Intérieures	9 500	94 000
Bâle-Campagne	196 965	3 470 400
Bâle-Ville	294 891	8 196 134
Berne	685 684	7 181 890
Fribourg	270 432	2 087 171
Genève	565 323	2 942 561
Glaris	40 040	164 700
Grisons	181 624	999 710
Jura	72 835	477 300
Lucerne	342 065	3 483 961
Neuchâtel	211 197	931 670
Nidwald	27 059	56 195
Obwald	29 518	116 570
Schaffhouse	131 375	1 591 797
Schwyz	132 859	510 981
Soleure	216 315	2 679 738
St-Gall	502 748	2 997 507
Tessin	117 614	581 255
Thurgovie	204 003	1 742 277
Uri	23 520	146 595
Vaud	894 653	3 782 672
Valais	417 314	1 954 364
Zug	130 089	1 029 844
Zurich	1 992 324	4 762 512
Total	8 275 947	55 745 056

Financement des cours de langue



Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons

Encouragement préscolaire

En 2013, 16 cantons ont fait usage de la possibilité de cofinancer des projets d'encouragement préscolaire par le truchement du crédit d'intégration de la Confédération. L'ODM a participé à hauteur de 1200 658 CHF. Les autres cantons ont affecté les contributions fédérales exclusivement au volet « Langue et formation » (cf. pages précédentes).

Contributions fédérales versées et coûts totaux

Canton	Contribution de l'ODM (CHF)	Coûts totaux (CHF)
Argovie	100 000	242 806
Appenzell Rhodes-Intérieures	500	2 400
Bâle-Campagne	65 844	311 700
Bâle-Ville	68 500	337 658
Berne	67 000	479 200
Genève	168 856	373 045
Glaris	20 000	49 300
Grisons	49 684	234 426
Lucerne	28 925	175 932
St-Gall	80 000	350 458
Tessin	90 480	204 818
Thurgovie	85 997	375 208
Vaud	162 062	865 403
Valais	33 400	251 960
Zug	25 688	198 498
Zurich	153 722	382 978
Total	1 200 658	4 835 790



Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons

Centres de compétence Intégration

L'ODM a soutenu en 2013 les 30 centres de compétence Intégration et leur conférence nationale (CoSI) à hauteur de 2 975 750 CHF.

Nom et organisme responsable	Antennes	Contribution ODM (CHF)	Coûts totaux (CHF)
Argovie			
Kompetenzzentrum Integration Kanton Aargau	Aarau	100 000	550 000
Appenzell Rhodes-Extérieures			
Kompetenzzentrum Integration des Kantons Appenzell Ausserrhoden	Herisau	20 000	44 189
Bâle-Campagne			
Fachstelle Integration Basel-Landschaft	Liestal	120 000	487 000
Bâle-Ville			
GGG Ausländerberatung Basel	Bâle	120 000	420 842
Berne			
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Burgdorf	35 000	106 500
Multimondo	Bienne	54 000	225 000
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Langenthal	17 750	35 500
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Berne	100 000	481 100
Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland	Thoune	24 000	159 440
Fribourg			
Bureau de l'intégration des migrants et de la prévention du racisme IMR	Fribourg	100 000	218 023
Genève			
Bureau de l'intégration des étrangers du canton de Genève	Genève	250 000	930 000
Grisons			
Kompetenzzentrum Integration und Information Graubünden	Coire	60 000	180 000
Jura			
Bureau de l'intégration des étrangers et lutte contre le racisme du canton de Jura	Delsberg	50 000	134 794
Lucerne/Nidwald			
Fachstelle für die Beratung und die Integration von Ausländerinnen und Ausländern, FABIA	Lucerne	130 000	1 209 524
Neuchâtel			
Service de la cohésion multiculturelle du canton de Neuchâtel	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds	150 000	573 352
Schaffhouse			
Integrationsfachstelle Region Schaffhausen, INTEGRES	Schaffhouse	60 000	260 000

Nom et organisme responsable	Antennes	Contribution ODM (CHF)	Coûts totaux (CHF)
Schwyz			
Kompetenzzentrum für Integration, KomIn	Pfäffikon, Goldau	60 000	690 764
Soleure			
Kompetenzzentrum Integration Kanton Solothurn	Soleure	100 000	523 850
Saint-Gall			
Kompetenzzentrum Integration, Gleichstellung und Projekte des Kantons St. Gallen	Saint-Gall	200 000	771 000
Tessin			
Delegato all'integrazione degli stranieri e alla lotta al razzismo del Cantone Ticino	Bellinzona	80 000	328 797
Thurgovie			
Fachstelle für Integration der Stadt Frauenfeld	Frauenfeld	60 000	463 024
Kompetenzzentrum Integration Kreuzlingen	Kreuzlingen	40 000	107 000
Vaud			
Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme	Renens, Bex, Nyon, Yverdon-les-Bains	220 000	563 126
Bureau pour l'intégration des immigrés de la ville de Lausanne, BLI	Lausanne	80 000	576 997
Valais			
Centre de compétence intégration Valais	Sion	100 000	379 982
Zoug			
Kompetenzzentrum Integration Kanton Zug	Zoug	60 000	180 000
Zürich			
Kantonale Fachstelle für Integrationsfragen des Kantons Zürich	Zürich, Dietikon, Uster	300 000	1 267 352
Kompetenzzentrum Integration Winterthur	Winterthur	70 000	418 730
Integrationsförderung der Stadt Zürich	Zürich	200 000	851 000
Suisse			
Conférence suisse des services spécialisés dans l'intégration, CoSI		15 000	78 423

Encouragement spécifique de l'intégration dans les cantons

Centres d'interprétariat communautaire

Appartenances VD

Fondation de l'Association Appartenances et début des activités d'interprétariat communautaire en 1993. Depuis 1996, Appartenances propose également une formation d'interprète communautaire.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 139 698
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	42 796
Nombre d'interprètes	120

Caritas Luzern, Dolmetschdienst Zentralschweiz LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Fondation / mise sur pied du service d'interprétariat de Caritas dans le canton de Lucerne en 1999. Mandat de prestations des six cantons de Suisse centrale « Gestion du centre d'interprétariat de Suisse centrale » depuis 2006 (Lucerne, Nidwald, Obwald, Schwyz, Uri et Zoug).

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 139 698
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	17 228
Nombre d'interprètes	164

comprendi? BE

Fondation en 2006 suite au regroupement de quatre fournisseurs de prestations dans le domaine de l'interprétariat communautaire dans le canton de Berne (Caritas Berne, EPER Berne, intercultura/Association bernoise pour la formation des parents, Lesesüd). L'association « comprendi? » a été dissoute fin 2008 ; depuis lors, le service de placement est entièrement géré par Caritas Berne.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 139 698
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	19 736
Nombre d'interprètes	277

DERMAN SH

Fondation du service spécialisé d'interprétariat et de médiation communautaire en 2000.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 37 835
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	3 585
Nombre d'interprètes	70

DERMAN TI

Derman TI s'occupe du placement d'interprètes communautaires depuis avril 2004.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 13 580
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	1 842
Nombre d'interprètes	82

HEKS LINGUADUKT AG/SO

Fondation du service de placement en Argovie en 2001, extension au canton de Soleure en 2007.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 33 814
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	3 248
Nombre d'interprètes	77

MEDIOS ZH

Fondation du centre de placement Medios en septembre 2004, début de l'activité en janvier 2005. Reprise de Medios par l'AOZ début 2008.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 139 698
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	21 856
Nombre d'interprètes	324

Netzwerk Kulturvermittlung Stadt Baden AG

Création de l'offre – destinée uniquement à la municipalité dans un premier temps – en 2000. Depuis 2006, le Netzwerk Kulturvermittlung est officiellement actif sur l'ensemble du territoire cantonal.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 27 649
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	2 883
Nombre d'interprètes	86

se comprendre FR/JU/BE-fr/NE

Fondation de « se comprendre » par Caritas Suisse Fribourg et Caritas Jura en 1997. Se sont greffés en 2011 la partie francophone du canton de Berne et le canton de Neuchâtel.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 47 334
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	7 604
Nombre d'interprètes	178

Service Interprétariat de la Croix-Rouge genevoise (CRG) GE

La CRG emploie des interprètes pour elle-même et pour ses antennes depuis 1993. La création effective du Service Interprétariat remonte à 1999.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 139 698
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	35 402
Nombre d'interprètes	140

Verdi SG, TG, GR, AR

Fondation de Verdi, le service d'interprétariat communautaire de l'ARGE Integration Ostschweiz, en 1998. Depuis 2011, Verdi est le service de placement intercantonal de la Suisse orientale.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 84 401
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	13 497
Nombre d'interprètes	264

Vermittlungsstelle für Interkulturelles Übersetzen beim Ausländerdienst Baselland (ald) BL

Fondation de l'ald en 1964 et mise sur pied du service de placement d'interprètes communautaires.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 27 940
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	3 882
Nombre d'interprètes	130

Vermittlungsstelle für interkulturelles Übersetzen und Vermitteln HEKS beider Basel, KIM / Linguadukt BS

Fondation du service d'interprétariat de l'EPER pour la région bâloise en 1987.

Contribution fédérale reçue en 2013	CHF 139 698
Nombre d'heures d'interprétariat en 2013	18 344
Nombre d'interprètes	153

Programmes et projets d'envergure nationale de la Confédération

Liste des programmes et projets

La liste suivante récapitule tous les projets que l'ODM et la CFM subventionnent. Ces derniers figurent également dans le rapport « Migration plein cadre 2013 » publié par la CFM.¹

Programmes et projets d'importance nationale de l'Office fédéral des migrations (ODM)

Nom	Organisme responsable	Durée	Contribution ODM 2013	Montant limite des frais
Encouragement des connaissances linguistiques et encouragement dans le domaine préscolaire				
schritt:weise	a:primo	2008–2015 ²	39 820	260 300
Modularisierter WB-Lehrgang für angehende Fachpersonen IFB	machbar Bildungs-GmbH Aarau	2009–2014	31 000	152 929
Integrationsförderung im Frühbereich – der Lernpfad	Kon-Lab GmbH	2010–2015	106 156	881 070
Projekt- und Evaluationsbeschreibung «ElternWissen – Schulerfolg»	Elternbildung CH	2011–2013	10 840	39 800
Réussir l'intégration dès l'enfance – aujourd'hui et demain	République et Canton de Neuchâtel	2012–2014	70 000	140 000
Programme d'encouragement préscolaire 2012–2013	République et Canton du Jura	2012–2014	30 000	60 000
Sudie «Spielumwelten für Kinder unter zwei Jahren»	Universität Fribourg	2012–2013	9 920	49 600
Studie «Erwachsene in Interaktion mit jungen Kindern»	Universität Fribourg	2012–2013	8 150	40 750
Qualifizierung von Leseanimatoreninnen zu Expertinnen für Medienerziehung in der Familie	Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM	2009–2014 ²	3 160	25 850
Wege in die Zukunft	Universität Fribourg	2013–2014	102 400	128 000
Weiterbildung für pädagogische Fachpersonen zur Integrationsförderung von jungen Kindern und ihren Familien mit Migrationshintergrund	Pädagogische Hochschule St. Gallen	2013–2014	20 800	26 000
Grundlagen der Elternbildung – eine Weiterbildung mit CAS-Abschluss und SVEB-Zertifikat	Elternbildung CH	2013–2014	19 600	24 500
Professionelle Sprachförderung in Tagesstrukturen	bke Bildungszentrum Kinderbetreuung	2013–2014	12 000	15 000
Frühe Bildung aus interkultureller Perspektive	Verband des Personals öffentlicher Dienste (vpod)	2013–2015	4 000	5 000
CAS Gestalten, bewegen, musizieren und Theater spielen mit Kindern im Frühbereich; Ästhetische Bildung in der Elementarpädagogik	Hochschule der Künste Bern	2013–2014	18 400	23 000
Frühe Sprachbildung entwickeln – Fachpersonal koordiniert qualifizieren FSQ	Pädagogische Hochschule FHNW	2013–2014	152 000	190 000
Etude et évaluation du projet d'encouragement préscolaire «Egalité des chances dès l'enfance» OSEO et structures ordinaires pour la région Valais Central	Haute école spécialisée Santé&Social Valais	2013–2015	9 400	18 800
Rahmenkonzept Sprachförderung – Entwicklungsprojekt C: Beurteilungsinstrumente	IDEA sagl	2010–2013 ²	5 000	489 147
fide – Steuerungsgruppe fide 2012 und diverse Vorbereitungsarbeiten für die fide-Implementierung	Universität Fribourg	2012–2013	28 040	46 440

1 www.ekm.admin.ch > Publications > Rapports annuels

2 Le financement du projet a été prolongé

Nom	Organisme responsable	Durée	Contribution ODM 2013	Montant limite des frais
Encouragement des connaissances linguistiques et encouragement dans le domaine préscolaire				
fide – Illustration von Lernzielen in den Fertigkeitssbereichen Sprechen und Schreiben in den Sprachen Französisch und Italienisch	MGB-Koordinationsstelle der Klubschulen (KOST)	2012–2014	151 551	505 170
fide – Entwicklung von Schulungsunterlagen für die Einführung von DozentInnen für die Erstschtulung in den Kantonen	IDEA sagl	2012–2013 ²	101 275	143 400
fide – Qualifizierung von Sprachkursleitenden im Integrationsbereich: Kursleiterausbildung	Schweizerischer Verband für Weiterbildung SVEB	2010–2013	203 501	508 754
fide – Sensibilisierung von Behörden im Bereich Sprachförderung – Bedarfsanalyse	MGB-Koordinationsstelle der Klubschulen (KOST)	2012–2013	7 938	13 230
fide – Projektmanagement	medialink	2012–2014 ²	100 786	189 465
fide – Ersteinführungen in den Kantonen Bern und Solothurn	Frau Brigitte Huber Keller	2013–2013	12 089	14 636
fide – Ersteinführungen in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft	Beratung, Entwicklung, Bildung	2013–2013	9 386	12 044
fide – Ersteinführungen in den Kantonen Waadt, Neuenburg und Freiburg	Frau Cécile Grace	2013–2013	19 823	19 823
fide – Ersteinführungen in den Kantonen Schaffhausen, Uri/Nidwalden/Obwalden, Schwyz und Zug	Pepe education GmbH	2013–2013	12 046	12 046
fide – Übersetzung von fide-Kompetenzbeschreibungen und «fide auf der Baustelle» auf Französisch und Italienisch	Proverb	2013–2014	120 949	125 604
fide – Organisationsentwicklung Geschäftsstelle fide	Sozialforschung und Beratung GmbH	2013–2013	23 550	43 500
fide – Elaboration de scénarios et d'outils d'enseignement fide spécifiques aux branches économiques	Université de Genève	2013–2016	52 900	216 000
fide – Beurteilungsinstrumente, Sprachnachweis und Sprachenpass	Bietergemeinschaft ECAP, telc GmbH und Volkshochschule Bern	2013–2015	200 000	646 680
Neues zweisprachiges Unterrichtsmaterial, Stufe ABC für Sprachkurse für gehörlose/hörbehinderte Menschen mit Migrationshintergrund	DIMA Verein für Sprache und Integration	2013–2014	6 000	10 000
Alpha+ étape 2	Association Alpha+	2013–2014	15 000	30 000
Journée anuelle de rencontres et d'échanges pratiques	Fondation pour le Développement de l'Education Permanente FDEP	2013–2014	2 800	3 500
Total			1 720 280	5 110 038

2 Le financement du projet a été prolongé

Nom	Organisme responsable	Durée	Contribution ODM 2013	Montant limite des frais
Intégration professionnelle				
Job Coaching – Traumatisierte	SAH Zürich	2008–2013	63 611	440 676
IPT – Traumatisierte	Intégration pour tous IPT, Vevey	2008–2013	80 000	400 000
Berufliche Integration von Traumatisierten	Asylorganisation Zürich AOZ	2008–2013	80 000	400 000
Migrantinnen in Netzwerken der Arbeitswelt	cfid	2012–2014	40 000	80 000
Potenziale nutzen – Nachholbildung	ask! – Beratungsdienste für Ausbildung und Beruf Aargau	2012–2013	6 030	22 110
Potenziale nutzen – Nachholbildung	AOZ Berufliche und soziale Integration	2012–2013	51 279	268 040
Potenziale nutzen – Nachholbildung Kt. VD, GE, TG, AR, SG	HEKS Schweiz	2012–2018 ²	57 900	283 500
Potenziale nutzen – Nachholbildung Verbund Ostschweiz	Stiftung Arbeitsgestaltung	2012–2018 ²	80 855	388 735
Exploiter le potentiel des migrants: Formation de rattrapage	Profora BEJUNE	2012–2013	6 750	24 750
Potenziale nutzen – Datenauswertung Phase I	KEK-CDC Consultants	2013–2013	28 641	28 641
Integrationsangebot Sprache und Bildung	Stiftung Speranza	2012–2013	49 643	232 000
Total			544 709	2 568 452

Accueil et intégration de groupes de réfugiés

Erarbeitung des Detailkonzepts für die Phase «Ankommen» im EVZ des spezifischen Integrationsprogramms für Kontingentsflüchtlinge	KEK-CDC Consultants	2013–2013	19 998	19 998
Prise en charge des frais divers en lien avec le programme spécifique d'intégration	BFM	2013–2016	5 636	80 000
Total			25 634	99 998

Intégration sociale

Projets urbains	Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes	2008–2015	230 000	1 720 000
Prävention von Mädchenbeschneidung in der Schweiz	Caritas Schweiz	2010–2015 ²	40 000	199 576
Total			270 000	1 919 576

² Le financement du projet a été prolongé

Nom	Organisme responsable	Durée	Contribution ODM 2013	Montant limite des frais
Information				
Sensibilisierung der Migrationsbevölkerung zum Thema Zwangsheirat	GGG Ausländerberatung, Basel	2009–2013	18 000	205 062
Sensibilisation de la population migrante et information des professionnels sur le thème des mariages forcés	Service de la cohésion multiculturelle COSM	2009–2013	27 500	230 000
Information von Berufsleuten zum Thema Zwangsheirat	zwangsheirat.ch	2009–2013	47 520	162 014
Koordinationsaufgabe Zwangsheirat: TERRE DES FEMMES	TERRE DES FEMMES Schweiz	2009–2013	19 200	132 000
Pilotprojekt zu Zwangsheirat	Bildungsstelle Häusliche Gewalt Luzern	2009–2013	24 000	128 000
Umsetzung der Empfehlungen aus den Studien zum interkulturellen Übersetzen im Bildungs- und Sozialbereich	INTERPRET Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln	2012–2013	4 400	22 000
Lernplattform Trialog	INTERPRET Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln	2012–2013	18 075	90 373
Leistungen im Bereich interkulturelles Übersetzen	INTERPRET Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln	2010–2013	150 000	562 500
Informations- und Sensibilisierungskampagne zum Tag des Flüchtlings (TdF-Kampagne)	Schweizerische Flüchtlingshilfe	2012–2015	150 000	600 000
Swisstour 2012 Congrès de la Diaspora Africaine de Suisse	Conseil de la Diaspora Africaine de Suisse, CDAS	2012–2013	30 000	60 000
Austauschtreffen zur eritreischen Diaspora in der Schweiz	Philipp Eyer, Ethnologe	2012–2013 ²	1 960	20 790
Von MigrantInnen für MigrantInnen	FIMM	2011–2013	9 000	45 000
Projektmanagement-Kurs für Projekte im Bereich Elternbildung	FIMM	2012–2014	36 800	92 000
albinfo.ch	albinfo.ch	2012–2017	32 000	532 000
in&out	albinfo.ch	2012–2013	45 500	95 500
Emmission télévisée «Diversité»	albinfo.ch	2013–2013	50 000	50 000
Organisation und Durchführung der Tagung «Migranten mit Potenzial»	Universität Fribourg	2012–2013	12 000	60 000
TAK-Integrationsdialog: diverse Aufwendungen	Bundesamt für Migration BFM	2012–2016	6 337	20 000
TiKK Kompetenzzentrum für interkulturelle Konflikte	Verein Taskforce interkulturelle Konflikte	2012–2013	24 000	120 000
Web for Migrants	Verein Web for Migrants	2011–2013	60 000	418 000
Grafische Gestaltung und formelle Umsetzung des Jahresberichts 2012 «Integrationsförderung des Bundes und ihre Auswirkungen in den Kantonen»	wortreich gmbh	2013–2013	47 950	60 000
Gemeinsam gegen Zwang in Zürich	Fachstelle für Gleichstellung der Stadt Zürich	2013–2015	18 600	31 000
PRECOFO, misure di prevenzione, consulenza e formazione	Delegato per l'aiuto alle vittime di reati, TI	2013–2015	42 800	68 000
Réseau d'intervention contre les mariages forcés	Secrétariat à l'égalité et à la famille, VS	2013–2015	37 200	62 000
Mécanisme pour la prise en charge des victimes	Bureau à l'égalité et de la famille, FR	2013–2015	19 800	33 000
Wedding for two – gegen Zwangsheiraten	Beratungsstelle Frauenhaus Biel	2013–2015	27 024	45 040
Mariage, si je veux!	Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI), VD	2013–2015	16 692	27 820
Infopaket für Vertrauensinstitutionen	Kompetenzzentrum Integration, Stadt Bern	2013–2015	15 600	26 000
Zwangsheirat Aargau	Anlaufstelle Integration Aargau	2013–2015	24 000	40 000
Consolidation et élargissement du réseau cantonal	Service de la cohésion multiculturelle COSM, NE	2013–2015	18 000	30 000
Weiterführung Website	TERRE DES FEMMES Schweiz	2013–2015	22 800	38 000
Ausbau des Netzwerks gegen Zwangsheirat Basel-Stadt und Basel-Landschaft inkl. Überarbeitung/Untertitelung DVD	GGG Ausländerberatung, Basel	2013–2015	36 420	60 700

2 Le financement du projet a été prolongé

Nom	Organisme responsable	Durée	Contribution ODM 2013	Montant limite des frais
Information				
Frauenrechte sind Menschenrechte	Förderverein für Alevitische Kultur, Bern	2013–2015	19 800	33 000
Netzwerk gegen Zwangsheirat Appenzell Ausserrhoden (ZARTwerk)	Amt für Gesellschaft, AR	2013–2015	24 300	40 500
Gegen Zwangsheirat – ein Menschenrecht für alle	zwangsheirat.ch	2013–2015	52 320	87 200
«Ja ich muss» – Schulung, Sensibilisierung und Coaching von Fachpersonen zum Thema Zwangsheirat	Bildungsstelle Häusliche Gewalt Luzern	2013–2015	42 000	70 000
«Vie en projets – quels projets pour sa vie?» Programme de prévention des mariages forcés à Genève	Bureau de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes (BPE), GE	2013–2015	30 450	50 750
Kantonales Netzwerk Zwangsheirat	Fachstelle für Gewaltbetroffene Schaffhausen	2013–2015	29 410	45 638
Mobile Ausstellung «Hiebe statt Liebe bei jungen Paaren»	Fachstelle Häusliche Gewalt, Kantonspolizei Thurgau	2013–2015	3 200	4 000
Studie «Arbeitssituation und Weiterbildungsbedürfnisse von Lehrpersonen für Kurse in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)»	Ruth Calderon/Rosita Fibbi/Jasmine Truong	2013–2013	5 000	5 000
Förderung der Zusammenarbeit der interkulturellen Dolmetschenden für eine verbesserte Beratungsqualität in den Regelstrukturen	INTERPRET Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln	2013–2015	14 200	71 000
Total			1 313 858	4 573 887

Evaluation / Etudes

Qualitätsentwicklung in den Förderbereichen Erstinformation und Beratung	Schweizerische Konferenz der Fachstellen für Integration KOFI	2013–2015	40 000	80 000
Evaluationsmandat der Phase I des Programms «Bekämpfung Zwangsheiraten»	Büro Vatter AG	2013–2014	17 000	50 000
Konzept zur finanziellen Beaufsichtigung der Umsetzung der kantonalen Integrationsprogramme 2014–2017	Egger, Dreher & Partner AG	2013–2014	20 120	64 860
Studie zur Koordination der Vorkurse und Berufsprüfungen für MFP und IKV	INTERPRET Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln	2013–2013	36 891	37 800
Unterstützungsleistungen im Rahmen der Erarbeitung der Kantonalen Integrationsprogramme 2014–2017	socialdesign ag	2012–2013	31 593	124 594
Zusammenleben in der Schweiz: Rassismusmonitoring	Fachstelle für Rassismusbekämpfung	2009–2014	56 000	280 000
Bestandesaufnahme über die Massnahmen zur Überwindung weiblicher Genitalverstümmelung (FGM) in der Schweiz	TERRE DES FEMMES Schweiz	2012–2013 ²	12 460	32 460
Traumafolgestörungen bei Flüchtlingen in der Schweiz	Universitätsspital Zürich	2012–2016 ²	8 000	80 000
Ist-Analyse psychosoziales Angebot für Traumatisierte im Asyl- und Flüchtlingsbereich	Interface – Politikstudien Forschung Beratung	2012–2013	40 130	49 680
Controllingkonzept Modellvorhaben	Ernst & Young AG	2012–2013	945	15 000
Aufsicht Modellvorhaben	Ernst & Young AG	2013–2014	13 000	27 000
Prüfung des Zulassungssystems für religiöse Betreuungspersonen	Advokatur & Consulting	2012–2013	9 830	48 830
Analyse «Kosten und Nutzen der Arbeitsmarkintegration von anerkannten Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen»	B,S,S. Volkswirtschaftliche Beratung AG	2012–2013	32 120	42 120
Total			318 089	932 344
Total général			4 192 570	15 204 295

2 Le financement du projet a été prolongé

Projets pilotes de la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM)

Nom	Organisme responsable	Durée	Montant accordé
Citoyenneté			
Café citoyen Biennois CcB	Association Café citoyen	2013–2016	80 650
Graine de Génie et Graine de Citoyen	Association N'terractive	2013–2015	115 000
Sensibilisation à l'exercice des droits de vote et d'élection	Bureau de l'intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme	2013–2015	30 000
albinfo.ch Phase II	albinfo.ch	2013–2017	400 000
kontakt-citoyenneté II	EKM und Migros Kulturprozent	2013–2015	400 000
Forum Projektplan 2013	FIMM	2013	150 000
Migrantensession – Phase I: In den Grossregionen Netzwerke aufbauen und zusammenführen	FIMM	2013–2014	90 500
Radionovela «Crashkurs Schweiz»	Wort & Ohr	2013–2014	60 000
Total			1 326 150
Periurban			
Periurban Coaching	socialdesign AG	2013–2016	200 000
Periurban – nationale Praxistagung	EKM	2013	60 000
Total			260 000
Etudes			
Zusatzauswertung Studie Kurzaufenthalter	Büro Bass und EKM	2013	42 595
Protection Policies and Protection Needs	Roger Zetter, Refugee Studies Centre Oxford und EKM	2013–2014	170 000
Literaturstudie Demographie, Ressourcen und Bedeutung der Migration	Institut SFM und EKM	2013	55 000
Total			267 595
Total général			1 853 745

Forfait d'intégration

Données sur les mesures mises en œuvre

En application de l'art. 9, al. 2, let. a et b, de l'ordonnance sur l'intégration des étrangers (OIE), les cantons ont présenté par écrit à l'ODM, fin avril 2014, leur rapport annuel sur l'utilisation du forfait d'intégration. Les données reproduites ci-après se fondent sur ce rapport.

Le forfait d'intégration est versé trimestriellement aux cantons en fonction du nombre de réfugiés et de personnes admises

à titre provisoire. L'expérience montre qu'il faut un certain temps pour adapter l'offre de mesures d'intégration à la demande. La plupart des cantons ont ainsi imputé sur 2013 des montants non utilisés les années précédentes. Ce tableau récapitule les contributions fédérales allouées et utilisées en 2013.

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé du forfait d'intégration 2013 (CHF)	Principales mesures
Argovie		
2874320	2874320	Cours de langue (alphabétisation et encouragement linguistique), projets destinés à faciliter l'intégration professionnelle (cours certifiants, cours de base en gastronomie, conseil et suivi aux personnes bien qualifiées, etc.), programmes d'occupation, prestations de conseil et offres de formation, entretiens de bilan et d'orientation, offres d'intégration sociale.
Appenzell Rhodes-Extérieures		
224029	224029	Cours d'allemand et d'intégration, cours de langue destinés aux femmes de langue étrangère, encouragement de l'intégration sociale et professionnelle et de l'acquisition de connaissances sur la vie quotidienne en Suisse.
Appenzell Rhodes-Intérieures		
105418	105418	Cours de langue, projets d'intégration professionnelle, programmes d'occupation visant à développer les aptitudes manuelles, formations passerelles.
Bâle-Campagne		
1591552	1591552	Mesures d'intégration et d'insertion individuelles visant l'intégration professionnelle, encouragement linguistique.
Bâle-Ville		
757008	757008	Mesures dans le domaine de l'acquisition linguistique, mesures de qualification pour permettre l'insertion sur le marché du travail, stages professionnels et stages d'occupation, conseil et coaching.
Berne		
5102308	5102308	Intégration linguistique et sociale, intégration professionnelle et sociale, offres spéciales pour personnes en difficultés physiques et psychiques.
Fribourg		
984650	984650	Mesures spécifiques visant l'apprentissage d'une langue, l'intégration professionnelle, la formation et le perfectionnement, ainsi que l'encouragement dans le domaine préscolaire et des prestations de conseil.
Genève		
1863123	1863123	Mesures d'intégration professionnelle et socioprofessionnelle, encouragement linguistique et alphabétisation, mesures dans le domaine du social et de la santé.

* correspond aux versements trimestriels 2013

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé du forfait d'intégration 2013 (CHF)	Principales mesures
Glaris		
214 430	214 430	Alphabétisation et encouragement linguistique, intégration dans le domaine préscolaire, intégration professionnelle, programmes d'occupation et intégration sociale, information et sensibilisation.
Grisons		
963 131	927 545	Mesures d'encouragement linguistique (test d'évaluation linguistique, cours d'alphabétisation, cours de langue A0–B1 selon le CECR ³ , cours de langue à des fins professionnelles), mesures dans le domaine préscolaire, mesures d'intégration professionnelle, programmes d'occupation, Jobcoach.
Jura		
313 862	313 862	Cours de langue, programmes d'occupation et d'intégration, mesures d'intégration sociale et professionnelle.
Lucerne		
224 1017	224 1017	Projets individuels d'encouragement linguistique, d'intégration professionnelle et sociale, conseil sur les offres d'intégration et de formation, formations de base avec stages dans la gastronomie, cours de base en logistique
Neuchâtel		
773 214	745 189	Cours de langue et mesures d'encouragement linguistique (plusieurs niveaux), projets visant à favoriser l'intégration professionnelle et prestations de conseil et d'information.
Nidwald		
165 515	165 515	Cours d'alphabétisation et cours d'allemand, conseils, intégration professionnelle et sociale.
Obwald		
164 328	164 328	Cours de langue de différents niveaux (jusqu'à B1 selon le CECR), intégration sociale, mesures d'intégration sur le marché du travail (coaching individuel, entretiens de conseil, entraînements à la candidature, etc.).
Schaffhouse		
468 528	468 528	Cours de langue et d'intégration, intégration professionnelle, formation destinée aux jeunes et aux jeunes adultes, accompagnement psychosocial.

3 CECR: Cadre européen commun de référence pour les langues

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé du forfait d'intégration 2013 (CHF)	Principales mesures
Schwyz		
594 936	594 936	Alphabétisation et cours d'allemand, programmes d'occupation, conseils et accompagnement (office cantonal du travail), cours visant l'intégration sur le marché du travail (gastronomie, nettoyage)
Soleure		
1 287 896	1 287 896	Programmes de formation et d'occupation, programmes d'intégration professionnelle, cours de langue et d'intégration et projets destinés à faciliter l'insertion sur le marché du travail.
St-Gall		
2 075 001	2 075 001	Evaluation de potentiel, cours d'allemand (plusieurs niveaux), mesures de formation et de qualification, programmes de coaching, formations passerelles pour jeunes, stages professionnels.
Tessin		
862 424	862 424	Suivi individualisé du processus d'intégration (Service « In-lav » [integrazione e lavoro]), cours de langue, mesures d'intégration sociale et professionnelle.
Thurgovie		
804 132	532 693	Cours d'allemand, programmes d'intégration et d'occupation
Uri		
225 896	202 080	Cours d'alphabétisation et cours d'allemand, projets d'intégration professionnelle, mesures visant à encourager l'intégration sociale.
Vaud		
3 059 827	3 018 824	Cours de langue et d'alphabétisation, mesures d'évaluation et d'orientation, mesures de formation et d'intégration professionnelle, mesures visant à encourager l'intégration sociale.
Valais		
890 560	890 560	Cours de langue, programmes d'occupation et de formation, conseil individuel/placement sur le marché du travail.
Zoug		
553 267	553 267	Cours de langue, programmes d'occupation, offres de conseils et de formation visant à favoriser l'intégration professionnelle, cours spécifiques d'intégration sociale.
Zurich		
6 178 935	6 178 935	Encouragement linguistique, alphabétisation, mesures d'intégration professionnelle, programmes d'occupation, prestations de conseil.



